

AGREEMENT BETWEEN
THE MINISTRY OF UKRAINE FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY
AND
THE SCIENTIFIC AND TECHNICAL RESEARCH COUNCIL OF TURKEY
(TÜBİTAK)
CONCERNING
COOPERATION IN SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL RESEARCH

The Ministry of Ukraine for Science and Technology and the Scientific and Technical Research Council of Turkey (TÜBİTAK), (hereinafter referred to as the "Parties"), in order to enhance the existing bilateral relationships between the two institutions hereby declare their good will and intent to cooperate in line with the following :

Article I

In accordance with their existing national laws, regulations and internal procedures both Parties will advance and implement scientific and technological cooperation between the two institutions, based on mutual interest and equality. The main objective of the cooperation is coordination of scientific and technological research in the fields of common interest, the principal issues being the exchange of expertise and the related scientific and technological information.

Article II

The cooperation in the field of science and technology will be realized through the following modalities:

- ① establishment of joint research programmes in the fields of common interest;
- creation of staff exchange programmes;
- creation of a Joint Research Laboratory;
- organization of courses and other training programmes in the areas of mutual interest involving leading Ukrainian and Turkish specialists and those from other countries to conduct lectures and consulting in the direction of current scientific activities.

The Parties have agreed that implementation of this Agreement will be carried out through separate agreements and contracts being the integral part of this Agreement.

Article III

Joint research projects will be jointly funded on the basis of equality, so that each Party will be responsible for financing of its own part.

The Parties shall solve the problems of covering of expenditures for exchange of experts, scientists and other specialists who take part in joint projects and staff exchange programmes as follows:

- the Sending Party covers the international travel expenses;
- the Receiving Party covers all expenditures for their accommodation, food, and domestic travel expenses.

This rule should be applied if otherwise is not settled by separate agreements and contracts stipulated in Article II.

The financial mechanisms and regulations of the Joint Research Laboratory will be separately considered under the special Charter of the Laboratory.

Article IV

The joint research results will not be made public or revealed to third parties or countries by neither of the Parties without the written consent of the other Party.

The Parties shall solve the problem of protection of intellectual and industrial property which can be created as a result of the cooperation in compliance with the legislation of each of the countries and according to provisions of international law. Specific problems of determination of intellectual and industrial property rights, their application and possible financial obligations related to them, shall be detailed in separate agreements and contracts stipulated in Article II.

Article V

This Agreement will enter into force after it has been signed by both Parties. It is concluded for a period of five years. After that term, it will be extended automatically for two-year periods, if it is not terminated by either Party. The termination notice has to be given in writing six months before the termination.

Article VI

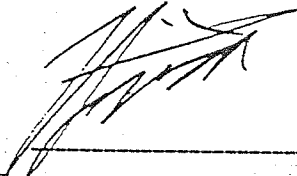
The provisions of this Agreement may be altered partially or completely at any time by mutual consent of the Parties

Done in two copies each in the Ukrainian, Turkish and English languages, all the texts being equally authentic.

For the Ministry of Ukraine
for Science and Technology



For the Scientific and
Technical Research Council
of Turkey (TÜBİTAK)



Ankara, 26 February 1997